



联合国 大会



IN LIBRARY

OCT 18 1985

PROVISIONAL

A/40/PV.35

CHINESE

大会

第四十届会议

第三十五次会议临时逐字记录

1985年10月15日星期二，上午10点

在纽约总部举行

主席：德皮内斯先生

(西班牙)

一纪念联合国成立四十周年〔39〕

下面各位发了言：

塞浦路斯共和国总统斯皮罗斯·基普里亚努先生

冈比亚共和国总统达乌达·凯拉巴·贾瓦拉爵士

多米尼加联邦总理姆·尤金妮亚·查尔斯女士

苏丹民主共和国总理吉祖利·达弗艾拉先生

格林纳达总理赫伯特·艾·布莱齐先生

危地马拉共和国国家元首特使阿图罗·法哈多-马尔多

纳多先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

上午10点30分开会。

议程项目39（续）

纪念联合国成立四十周年

主席：今天早晨大会将听取有关题为“纪念联合国成立四十周年”的项目的发言。

今天的大会第一个发言的是塞浦路斯共和国总统，皮罗斯·基普利亚努先生阁下。

塞浦路斯共和国总统皮罗斯·基普利亚努先生在陪同下走向讲台。

基普利亚努总统：先生，我今天在你主持大会上发言感到十分荣幸。象你这样一位具有经验和技能的人来主持这次富有历史意义的会议是理所当然的。我谨借这个机会祝你在完成这项重要的工作中取得圆满成功。

我还要向联合国组织成立四十周年表示祝贺和最良好的祝愿，并向秘书长及其同事们召集这次纪念会议表示祝贺。

联合国的建立体现了世界人民的一种梦想，表现了战后世界对于持久和平和安全的希望。当然我们不能认为，在联合国存在了四十年之后这一梦想已成泡影，希望也变为绝望。然而，我们能够认为，这一梦想还没有变成现实，这种希望也没有被证明是正确的。国际和平与安全也还没有象联合国在其具有历史意义的诞生时刻所预想的那样成为一个具体的现实。

这一结论尽管使人感到有些沮丧，但却丝毫没有贬低联合国的价值和用处，如果这一组织没有存在的话，那么理应创立这样一种组织，既然它现在确实存在着，就必须加以维护和加强。如果国际和平与安全仍然仅仅是一种愿望和希望的话，那么该受到折难的不是《联合国宪章》。

如果当人们大力提倡人权而这种权力却遭到公然践踏的话，如果当每一个人都

在谈论需要实现和平共处而军备竞赛——常规军备和核军备——却在升级并且区域性的战火还没有能够防止的话，如果当人类已经登上月球而饥饿和苦难还在折磨着成百万的人民的时候，如果邪恶经常战胜正义的话，如果诚恳往往被虚伪所取代的话，如果实力即权利的概念仍然占着上风的话，那么该受到谴责的不是联合国组织，也不是它所采用的方法和程序。

造成这一局势的主要原因是缺少政治意愿或者不能实施和加强联合国的各项有关决定和决议，而这种行动是由于没有正确的理解《宪章》的文字和精神所造成的。

象塞浦路斯这样的小国在其领土被占领期间，十分震惊的目睹了《宪章》的原则遭到践踏的事实，与此同时，联合国维持和平部队不是遭到狂妄的蔑视就是简单的进行重新部署，而安理会仅限于呼吁侵略军撤退，却没有必要的监督其决议受到尊重的后继行动。

如果侵略者知道，它的侵略行径会面临着联合国各会员国的同仇敌忾的愤怒火焰并将遭到根据《宪章》所规定的集体行动的制裁的话，那么它就不会继续推行其非法的侵略行径，对这一点难道任何人会有什么意义吗？正是由于这一点，所以过去的和现在的那些违反《宪章》的原则和联合国决议的国家一意孤行的推行其侵略行动，因为它们确信，在其进行侵略行径的几个星期以后，它们所面临的只不过是要求和温和的劝说。

我们今天在这里庆祝联合国建立四十周年。四十年的时间已经足以使我们对联合国总的工作情况和它向人类提供的服务进行判断和评价。这个纪念会对于我们所有人来说是一个回顾过去，考虑现在并制定未来方针的极好的机会，已确保联合国能够更有效的发挥作用。

向我们前面所指出的那样，联合国的效能当然以我们在四十年前对它寄予的厚望是不相符的。由于人们迫切想象一个新的更加美好的世界，所以过分的相信了这个国际机构的能力，这种信心很快减少了并逐渐变成了对这一国际组织的保留和

怀疑。在联合国成立不久很快开始了冷战使人们原来的看法变得暗淡了，大国之间的利害冲突成为矛盾的焦点，而联合国在没有这些大国的共同的有目的的支持下也不可能有效的发挥其作用。

在这方面，回顾一下联合国第一任秘书长赖伊的话是有意义的，

“我们不能这样不厌其烦的重复这一点，联合国是建立在这样的设想基础之上的，大国能够在实质性问题相互达成了一致意见。”

联合国的四十年是处在一个国际政治和社会生活发生革命性的变革的时代，如果我们过低估计或者否定联合国在这一期间内所完成的工作这当然是一个很大的错误。联合国即使在巨大的困难限制它的作用并缩小了其活动范围的情况下，它仍然努力地创造性地工作并向全人类提供了服务。

联合国制定了国际行为的准则并且提出了在国际关系中各国享有同等的义务和权利的准则。它在非殖民化的进程中起到了领导的和积极的作用，而它最重要的贡献是在人权以及促进穷国的社会 and 经济发展方面。它通过创立维持和平部队的机构并发挥其作用，遏制了地区性的冲突并防止它成为重大规模的战争。甚至就在极其复杂的裁军和军备限制问题方面，联合国以始终不渝的努力工作，提供了有助于这一问题解决的基础。

联合国除了这一值得赞赏和意义重大的工作之外，它还是各国人民的讲坛，各国可以在此就具体或更一般性问题表达它们的立场和看法，并表明它们的同意和反对意见，通过商讨是否采取行动，以解决国家之间关系与更广泛关心的问题。在联合国，弱小国家，受压迫民族以及非正义的受害者可以发言和表达自己的意愿，它们可以得到辩护，也可以在维护自己不可剥夺权利的斗争方面得到道义支持。

任何事业，无论其领域如何，都可以要求联合国予以支持。如果不能立即找到实际和公正的解决办法，这并不是由于联合国缺少必要的机器或程序，而是由于开动这些机器或程序要求会员国的同意，尤其要求强国的同意。不幸的是，这一

同意的出现只是在权衡了私利以后，只是在符合大国的利益的时候。因为在许多情况下责任往往与自己利益相差遥远，受虐待的人民的正义事业在联合国中得到的是道义支持，而不是实际支持。即使如此，当然它也是某种进展，但是它决不能被看成是令人满意的。

在解决国际冲突时，联合国提供机会，使各国进行建设性的对话和讨论。虽然这些讨论有时显得毫无成效，并且它们的实际结果并没有达到它们英勇的程度，但是它们比懒惰和毫无作为要好得多，因为无所作为将只会加剧国际问题的恶化。和平解决政治问题当然是有关各方对话和讨论的基础。联合国总是为这种对话和讨论提供场所，而且只要关于国际争端的讨论和对话继续，联合国将继续提供这一场所，人们也将希望和平解决。

缺少国际安全体系仍然是一个巨大障碍，影响了裁军和促进和平解决争端的进展。所有国家，尤其象我国一样的小国，非常关心通过联合国建立一个集体安全体系的问题。联合国的主要责任是维护国际和平与安全，它们的实现，不能通过军事结盟或增加军备，而只能通过实施《宪章》的各项条款，通过各会员国遵守各项条款。只有这样，和平的希望才能增加。只有通过我们相互依赖的世界上的所有主权国家达成协商一致，通过采取意愿，以使《宪章》真正和持久有效，联合国和人类的未来才能得到保证。而且，只有通过加强多边合作，联合国才能有效的解决人类所面临的全球问题，这些问题是不能由一个国家或一组国家孤立的解决，而只能由国际社会的所有成员集体努力解决。

然而，正如我已经指出的，至今结果糟糕的基本原因是各国在解决国际问题时往往偏离它们根据《宪章》所承担的义务，往往把他们的立场基于无关的标准上，如盟友、地理政治或地理战略因素，亲密关系或其他利益。

其实在出现违反人权和基本自由的侵略和侵犯行为时，有的国家不仅企图为违反《宪章》各项原则的朋友找到借口，并谴责那些非友好国家的次要违反行为，并且无视联合国确定的甚至起码标准，因为他们所建议的解决办法公然或隐蔽地包含

着扭转历史车轮的因素。

这些国家在采取这一态度的同时，往往还向弱小国家施加压力，而后者往往是受害者，或者从一开始就包括完全或部分的违反《宪章》各项原则和宗旨的解决办法，并包含违反联合国各项恰当决议的内容，对此我们有过痛苦的经历。这种行为通常只是混淆问题，而且不仅不会取得理想结果，还会使理想解决的实现更为困难和更为遥远。

至今出现过一系列不实施联合国决议或违反《宪章》各项原则和条款的行为，他们使人们更加相信，联合国早已成为一个抱怨局，成为仅仅记载尚未解决的国际政治问题的国际登记机构。在这方面的恰当例子我只想提及以下几个：南非问题，纳米比亚问题，中东问题，以及塞浦路斯问题，目的在于强调联合国有关决议受到忽视的程度，并同时强调联合国在防止非正义行为方面无可奈何，它损害了弱国的利益，并未能制止或消除对国际和平与安全的严重威胁。

鉴于上述形势，塞浦路斯不久前建议，在大会议程上包括这一项目：“实施联合国的各项决议”。人们只会希望，受过这么多灾难的国家作出的这一建议，只会为有效补救行动提供基础。

今天我并不打算谈到联合国所面临的所有问题。塞浦路斯对这些问题的立场是众所周知的，因为我们的立场是一贯的。我只是想简短地提及塞浦路斯问题，它和其它许多问题一样，是完全无视《宪章》和联合国决议的典型例子。一个侵略者11年来一直通过武力占领我国的大片领土，虽然我国是联合国的一个会员国，并且一直公然和肆意的侵犯一切人权和违反国际法的所有原则和定义。11年来，塞浦路斯忍受了极大的长期的非正义罪行。罪犯却仍未受到惩罚，而受害者却在忍受着可怕的悲剧。土耳其毫不犹豫地无视联合国的各项原则以及关于塞浦路斯的决议，它自信，它的侵略罪行将不会带来痛苦的后果，并自信，它公然蔑视联合国的行径将不会使其蒙受任何实际损失。

塞浦路斯问题引起整个国际社会的关注。根据一个国家的面积作为标准来判断问题的严重程度是错误的。塞浦路斯问题的实质既不是一个程度的问题，也不是造成一次全面战争的机会的问题。塞浦路斯问题因被视为是一个原则性的问题、一个外国对独立国家的侵略的问题、一个侵犯所有人权的问题、一个侵占他国领土的问题、一个使用武力侵略手无寸铁的人民的的问题、最后是土耳其蔑视联合国的问题。

大会对于1974年在塞浦路斯发生的问题很清楚，并对于根据《联合国宪章》以及联合国的决议为促进寻找解决问题的办法所作出的努力是了解的。大会还了解我们在过去的11年里所采取的各种步骤以及我们所作出的许多具有深远意义的让步——我可以肯定说，没有一个国家在面临这一类似情况的时候，愿意作出这种让步；我们真诚的愿望是促进实现一个和平的和可行的解决办法的进程。但是，尽管我们作出了让步，塞浦路斯问题依然存在；对于这种问题的存在根本不应存在着任何借口。那必定是愿意客观的研究这个问题的人所作出的结论。

对弱国施加压力并不能带来一个公正和可行的解决办法，只能通过严格的遵守《宪章》及联合国决议来寻找解决办法。作为弱国，我们一直依赖着得到联合国的支持，但是我们所得到的支持——我们对此很感激——却至今未能化为有效的行动。对弱国施加压力并使其让步也许是一种很容易逃避问题的办法但是这是解决国际问题——特别是当联合国的原则受到威胁时的正确解决办法吗？这是四十年前联合国的创始人预见未来的办法吗？

我重复我早些时候说过的话——联合国作为一个组织不应受到指责。应该是那些本来可以使联合国更加有效、但却缺乏政治意愿的人受到指责。在决定态度时，各国政府应该放弃其他的考虑并严格的遵守《宪章》的条款以及联合国的决议。塞浦路斯问题是许多问题中的一个——我们可以把这个问题作为对于联合国的未来的考验。我再一次向所有的成员呼吁，请尽一切努力为充分实现联合国的决议而努力，这样才可以使《宪章》的原则和宣言富有真正的意义。

就我们来说，我们将继续与联合国秘书长——安理会委任他执行这项使命——

合作，我借此机会对他所作的不懈努力表示感谢。

中东、南非和不人道的种族隔离制度、纳米比亚和其他类似的问题都是对于联合国的可能性和有效性的真正的考验。联合国的可信性和威望——在过去的四十年里虽然没有取得任何成就但是却多次使用建议的方式——也受到考验。联合国现在必须采取有效措施。如果联合国避免采取有效措施，那么人们将会谈论它的无能和正在下降的威望；假如联合国还要在存在另一个四十年的话。但是今后的世界将会比今天更糟。

毫无疑问联合国应该在不断发生变化的世界里、在国际生活中发挥着重要的作用；这个世界正在不断的背离道德标准和原则，这也是各个国家相互依赖消除了边界和距离并且用人类共同命运和共同责任的纽带把所有的人团结起来的时候。

国际和平与安全、世界人民的幸福和福利将永远是国际社会的永久性的和毫无疑问的受到关注的问题。今天比以往任何时候都有必要维护和加强联合国作为协调各国行动、有效的维护世界的和平、自由和公正的机构。今天比以往任何时候都迫切需要恢复联合国正在下降的威望。主席先生，正如你在对大会的发言中所强调的，

“联合国正在经历一场威信危机，这几乎不是什么秘密了。联合国显然是达不到世界在联合国成立时对其所寄予的期望。”(A/40/PV. 1, P. 12)

我们必须使这些话不再适用今天的情况。我们必须在未来避免重复发生这种现象。

本届纪念大会的真正意义是在我们回顾《宪章》之前，要使全世界认识到首先有必要审议我们的政策和立场。联合国在过去四十年的生活的经验要求我们重新调整关于国体的必要性以及有用性的概念，并要求我们重新开始巩固和平和公正以及我们这个相互依赖的世界上的所有人民的幸福。联合国应该重新团结起来以便能够有效的发挥其作用，并最终证明联合国的建立和存在是正确的。

在这一个吉祥的时刻，让我们重新献身于《联合国宪章》的宗旨和原则，与此同时表示我们决不做任何违反宪章的事的政治意愿。如果我们把这些话变为具体的

行动，我们将使联合国成为一个实现和平、自由、安全和公正的有效的工具——这是几十年来人类的梦想。

我愿意重申我国坚决遵守联合国的宗旨和原则。这是我所转达的信息，也是我代表塞浦路斯人民所作的保证。

塞浦路斯共和国总统斯皮罗斯·基普里亚努先生在陪同下走出大会会厅。

主席：大会现在将听取冈比亚共和国总统达乌达·凯拉巴·贾瓦拉爵士阁下的发言。

冈比亚共和国总统达乌达·凯拉巴·贾瓦拉先生在陪同下走进大会会厅。

贾瓦拉总统：如果参加这个人类努力特别重要的一个纪念会，即联合国建立四十周年纪念，使我感到极大的荣幸。1945年，冈比亚人民并不属于在旧金山通过《联合国宪章》的51个国家之列，在那个历史性时刻，我们的地位就是这样。然而，我们从精神上参加了那个会议。因为，在我们力所能及的范围内，我们也在某种程度上参与了反抗法西斯压迫的英勇斗争。我们的青年也对拿起武器的呼声作出了反映，在争取自由事业中作出了重大牺牲。因而，甚至在我们成为一个主权国家之前，我们冈比亚人就已经表示出坚定不移地遵守联合国原则与宗旨的信念。这一承诺至今未变。

在一个国际组织的生命史中，四十年时间是一段相当长的时间。因此，这次纪念性会议提供了一个机会，评价过去四十年中联合国从幼年，经过了青年期，进入成熟期的经验。正如所有的人类努力一样，这一成长过程既获得了成功，也遇到了挫折。同时，本组织诞生时所产生的乐观主义也不可避免的让位于更为符合现实的期望。

然而，虽然自1945年以来，我们这个地球上发生了种种意义深远的根本性变革，世界人民仍然坚信，对于一个组织来说，有必要在友好的气氛中，让所有国家，无论大小，都能够在主权平等的基础上参与维护国际秩序。这无疑战胜了那

些怀疑主义者的诅咒，他们预测联合国必将步命运不佳的前一个组织——国联的后尘。在这段时间内，还取得了其他一些实质性进展，最为突出的是在民主化领域内，以及在我国政府认为特别重要的为人权制定标准的领域内。

联合国是在第二次世界大战的痛苦与废墟之上，为确保人类不再遭受这种恐怖而建立起来的。为了实现这一目标，成员国正式谴责使用武力解决他们之间的分歧，坚定不移地坚持和平解决一切争端。与此同时，《宪章》的原则规定，将由被正式授权维护国际和平与安全的安全理事会实施适当的惩治性制裁来兑现。对于冈比亚这样一个不结盟的小国来说，他一直特别关注这个集体安全机智的现实行动，但这些行动的记录确并不十分令人满意。

另一方面，自1945年以来，一个不可否认的事实就是世界避免了大国间直接的军事对抗，虽然人们还不能肯定，这应当归功于多边主义精神，还是应当归咎于相互确保毁灭的可怕前景。

然而，在这段时期内，我们这个世界一再的遭到破坏性的区域冲突的震撼，在这些冲突中，会员国无视《宪章》的规定，无视国际法体制，寻求通过使用武力推行他们的自我利益。遗憾的是，在许多这样的情况下，由于程序和其他一些障碍，安全理事会一直没有能够履行他根据《宪章》所负有的责任。

这严重地破坏了联合国的权威与信誉，鼓励破坏国际和平与安全的行为进一步发生。最近南非对安哥拉的入侵，以及以色列对突尼斯的侵略都是这种令人不安趋势的例证。

冈比亚谴责这些事态，我们认为这种事态最严重地破坏了象我们这样的小国的安全。我们没有力量，只能依靠法律规定来保障我们的统一与独立。但是，假如法律遭到不受惩治的暴力一再的破坏，那我们又向谁去寻求保护呢？难道我们也要参加耗费巨大的军备竞赛，而不将已经缺乏的资源用于我国社会与经济紧迫需要吗？

我愿利用这一机会简单谈谈我国政府特别关注的几个具体局势。在南非，过去一年中，种族隔离政权蓄意镇压黑人多数已经达到了新的高峰。冈比亚谴责这一无人性的野蛮行径，这些行径既不放过宗教领袖，工人，也不放过学龄儿童。必须通过实施强制性制裁迫使种族主义政权放弃种族隔离，同南非多数人合格代表进行实质性讨论。这是恢复南非被压迫人民平等权力的唯一途径，我国政府明确支持南非人民正义与英勇的斗争。

邻国纳米比亚的局势仍然使人担忧。在这里，比勒陀利亚同样继续无视安全理事会历届决议，继续非法占领这块领土，这同外国经济利益勾结的情况下继续掠夺这块领土上的丰富资源。

作为该领土唯一合法的行政管理当局，联合国对纳米比亚人民负有特别的责任。所有一切说服努力都在南非的顽固态度和两面手法面前遇到了挫折，联合国现在必须遵照《宪章》的规定，实施强制性制裁，以确保纳米比亚人民在他们唯一合格的代表西南非民主的领导之下，遵照安全理事会第435(1978)号决议，充分享受他们不可剥夺的自决和独立的权力。

我国政府同样也密切关注着目前的巴勒斯坦的悲剧，巴勒斯坦人民被剥夺了家园，而其他的人因此就能有所谓自己的领土，巴勒斯坦人民仍然是作为难民分散在中东的许多国家里，冈比亚毫无保留的支持巴勒斯坦人民的合法民族愿望，并且仍然相信尽早满足他们的愿望是解决阿拉伯以色列之间冲突的绝对必要条件。

冈比亚对于伊朗和伊拉克两个兄弟国家之间的敌对行动感到极为遗憾，这种敌对行动不但威胁了穆斯林国家之间的团结，而且严重威胁了国际和平和安全。自从1984年7月以来，我一直荣幸地担任联合国伊斯兰大会所建立的和平委员会的主席职务，并担负着与冲突双方进行合作以寻找和平解决这一冲突的办法尽管我们的努力尚未取得成功，本委员会将不遗余力地寻求基于伊斯兰原则和国际法之上的公正，体面和持久的解决办法。

同时，冈比亚同情阿富汗和柬埔寨所遭受的痛苦，这两个国家的人民仍然遭受的外国侵略，在这方面，我国政府密切注视并支持旨在政治解决这些危机的倡议，我们对于由联合国秘书长主持下在日内瓦正进行的直接对话抱有谨慎的乐观态度。

关于朝鲜半岛的局势问题，我国政府支持双方正在进行的对话，我们认为接纳他们加入联合国将有助于他们最终取得统一，这也是符合联合国普遍性原则的。

联合国成立四十周年是在国际经济关系发展处于一个紧迫阶段进行的，仅在一二年前，发达和发展中国家都在联合国大会上以谨慎的乐观态度审议了世界经济局势，并希望主要工业化国家所出现的经济复苏将能够迅速地扩展到世界其他地方，今天我们遗憾的发现情况尚未出现。

广大发展中国家仍然是受到过去十年所出现的持续的全球衰退的影响，这些国家中的绝大多数仍然面临着生产停滞的状况，在一些经济的主要部门中甚至出现倒退，在过去的几年里他们的商品价格已经不断下降，出口收入急剧减少，使得他们负债累累，并且出现国际收支的长期赤字现象，此外，这些国家大多属于最不发达国家，他们的生活水平不断下降，尤其是非洲的最不发达国家情况更是如此，数百万的人在这些国家里仍然遭受到贫穷、饥饿和饥馑的困扰，而且他们还遭受到旱灾和沙漠化的自然灾害的影响，这些国家中绝大多数的国内生产持续大量下降，人口的增长却超过了粮食供给的能力。

面临这些严重的困境，非洲的发展中国家被迫采取减少他们不断增长的国际收支赤字的紧缩政策，然而，遗憾的是，这些计划尚未促进增长，他们的主要公共服务项目已大量减少甚至放弃，国内生产和就业机会也极大的减少。

作为非洲最不发达国家之一，并且是一个主要以农业经济为主的国家，冈比亚由于持续干旱的严重影响，十几年来一直出现粮食欠收的现象，因此我国政府最近与世界银行和国际货币基金合作，开始采取一系列政策改革和调整的措施，我们承认迄今为止我们一直采取的调整措施最多只能够控制住我们经济中的消极趋势的

发展，因此我们开始采取一个不断能取得稳定也能取得复苏和发展的经济复苏计划，这说明我国政府是决心要维持和改善人民的生活水平。

对付和改善发展中国的经济局势的必要性是当代最紧迫的目标之一，仅在几个月前，第二十一届非统组织首脑会议通过了一个解决非洲的短期、和中长期问题的5年优先项目计划。

我们承认要取得这些目标的首要责任在于我们自己，我们的努力需要得到国际社会的支持，因此我们敦促多边机构尤其是世界银行和联合国专门机构在现有的分区和区域组织内为救济干旱和饥馑取得经济复苏而争取更多的资源，在这个方面，河流盆地项目和想控制撒哈勒旱灾的永久国家间委员会的政府间发展组织应该被认为是具有优先权的，因为这些组织是制力于多边合作，以恢复和改善农业和粮食生产。

请允许我在此表示冈比亚对于联合国系统的许多机构和组织对这些危机所作的慷慨和及时的反应，尤其是非洲紧急行动总署。我也愿特别提出儿童基金会为了到1990年是所有儿童都能得到免疫所进行的运动。

显然，持续的经济和社会进步只能通过真正的国际合作才能取得，同样，联合国是取得这些目标最为合适的讲坛。

因此，在这个重要的时刻我们应当提醒自己，联合国最重要的任务就是使这个世界变得更为美好——成为一个对全人类都是一个更安全、更理智、更人道的世界。因此四十届大会对我们大家来说都是一个重新致力于《宪章》所规定的崇高的理想和原则的时刻，重新唤起国际主义的精神，四十年前，正是在国际主义的激励下建立了本组织。只要我们齐心协力，我相信，我们将能满怀信心地盼望一个更公平、更稳定的世界的到来。

最后，我还要衷心地赞扬美国政府和人民，他们为确保这届具有历史意义的大会的成功作出了出色的安排。

冈比亚共和国总统贾瓦拉先生在礼宾官的陪同下，走下讲台。

主席：现在请多米尼加联邦总理姆·尤金尼亚·查尔斯女士阁下在大会上发言。

多米尼加联邦总理姆·尤金尼亚·查尔斯女士在礼宾官的陪同下走上讲台。

查尔斯女士（多米尼加）：我们作为本组织的会员国感到十分高兴在这里庆祝本组织成立四十周年。成立本组织是为了确保全世界各个国家拥有一个讲坛来讨论世界问题。作出这样的行动，是因为人民相信当人们进行对话的时候，相互争斗的机会就被推远了。

我们可以感到庆幸的是，迄今为止，我们没有遭受另一场世界大战。但是我们环视全球，看到尽管我们做出了许多的决议，并多次试图进行调解，冲突仍然存在，而且似乎无穷无尽，此时我们还能够心安理得地感到满足吗？当恐怖主义行为几乎每天都在发生，当恐怖主义者被当作英雄来对待而恐怖主义的受害者却受到指责时，当强权几乎等于公理，其程度甚至超过1945年前的那一阶段时，我们能够心安理得的说我们的世界是一片太平吗？不，我认为我们不仅要为自己庆贺，我们还要利用这个里程碑来进行回顾——要找到问题的答案：我们到底错在哪里？

我不是联合国事务方面的专家；我不常到这里来开会。但是我所经历过的一次经验告诉我，我们的错误之一就是我们不能互相听取别人的意见。合乎逻辑的是，如果我们想讨论我们的问题，达成决议或协商一致的意见，那么我们就必须听取每个会员国的意见。

两年前我被允许在安全理事会上就在东加勒比海地区国家要求下，在格里纳达进行的拯救活动问题发言，在我发言之后，我又听取了两位发言人的讲话，我注意到这两位发言人对我所讲的没有表示出一点兴趣，甚至到了几乎不提的程度。很明显，他们到这里开会就是为了反对某一个具体问题，而这个问题本身就无关重要。对该问题持不同意见的双方的领导人才是重要的。我失望地离开了这座大楼。《联合国宪章》对于我来说是有着重大意义的。当《宪章》诞生的时候，我是一个学

法律的学生。我以极大的兴趣注视着关于建立联合国的辩论以及各项计划。《世界人权宣言》铭刻在我的心中，是我一切思想的基础，是我理想的支柱。我一直随身携带一本最后定本的《世界人权宣言》。

1983年的那一天，当我离开这座大楼走向机场，准备飞回我那充满动乱的国家时，我暗自想道：这难道就是一个持有不同意见的各国都可能冷静、镇静、平静地讨论问题，真心实意达成相互谅解，解决各种问题的庄严的组织吗？我难过地感到怀疑，人们常说联合国是一个空谈的场所或许不无道理，怀疑我们在1945年寄予如此之高希望的联合国不能实现它所赖以建立的崇高的理想。我不安地想到联合国能成为这样一个组织，在这里人人都说，但是没有人听。我十分关切地注意到，没有一件事能够被就事论事地讨论，任何一场辩论都被用来讨论与手头的问题毫无关系的一些问题，只不过是重申一再强调的立场。我认识到，在联合国内，有许多联合起来的准集团，使联合国不能象预期的那样发挥作用——这本来是一个进行自由、坦率和毫无畏惧的讨论的讲坛；我感到目标不再是实现持久的和平，而是党同伐异、算帐报仇。

这种倾向对于弱小国家来说是十分不利的。很明显，他们在那些较为强大、较发达的国家看来是如此无足轻重，很难成为任何准集团的起作用的成员，因此我们的声音在这个本来应当是各国联合的组织上——以兄弟之情的精神联合起来，联合起来反对暴君，联合起来争取自由——却没有什麼份量。尽管我们是小国，我们能否努力使其他成员国认识到任何关于愿意实现和平的高谈阔论都不会带来和平，除非消除偏见和不平等的现象——在对待我们弱小国家时，经常有明显的偏见和不平等现象。

如果说我们代表世界上所有的国家，那么我们应当如何解释大韩民国的缺席呢？在没有本组织帮助的情况下，大韩民国耐心真诚的同它的北方邻居进行谈判，希望能和平的解决朝鲜问题，以便至少在地球上的这个部分能够减少紧张局势。这种行动是完全符合我们组织的希望的，我敦促，我们应当尽早解决大韩民国的会籍问题。

南非完全无视人权宣言第二条。在最近几个月里，我们看到该国的暴力在升级，我们不能容忍这一现象继续下去。那些能够对南非实施制裁的国家应该实施制裁。我国许多年前就这样做了，但是我们怀疑南非是否知道我们这样的国家。我认为完全关闭该国——让我们孤立他们——是结束南非令人憎恶的种族隔离制度的唯一措施。但是，由于这样的措施在短期内会伤害那些我们企图解救的人，因此这样的严厉措施只能由南非遭受压迫的人民和它们的邻国提出来。这样的行动也应该被解决长期悬而未决的纳米比亚问题有利。

我建议世界各国采取行动的这三个领域仅仅是需要联合国注意的许多问题中的几个问题。同时，我们继续把这些问题递交给大会使我们认识到如果没有本组织过去四十年不可能取得这么大的成就，那将会有更多的问题需要我们解决。

联合国各机构给了我们发展中国家很多援助。没有这种援助我们在很多情况下是不可能提高我们人民的生活水平的。但是我必须在这里重复我在许多国际讲坛所说的话，这种重复是应该的，即在提供技术援助的同时必须首先训练我们的人民，以便使我们最终能够摆脱这种技术援助；第二，制定一个计划使我们能够让我们受到训练的人在市场上进行竞争。的确，我们要干的事情还很多。

正是由于这一原因我要说尽管有缺陷，但是联合国成立四十周年是值得庆祝的。在顺利走过了这段历程以后，我们表明我们致力于使联合国的理想在我们中间生根开花。

我所要求的就是为了正义以及我们世界的未来和平和稳定我们真正成为“联合国”。

主席，我感谢您安排我在这届会议上发言，同时我也祝贺您当选大会主席这一职务。这是在庆祝四十周年这一活动期间给您的荣誉，您在履行您的职务中将提高这一荣誉。

多米尼加联邦总理姆·尤金妮亚·查尔斯女士阁下在陪同下走向讲坛。

主席：下位发言的是苏丹民主共和国总理吉祖利·达弗艾拉先生阁下。

苏丹民主共和国总理吉祖利·达弗艾拉先生阁下在陪同下走上讲坛。

达弗艾拉（苏丹）：请允许我祝贺您当选本届大会主席，您的当选表明是对您的能力和长期的外交经验的承认。这也是贵国的荣誉，贵国与苏丹、苏丹人民和苏丹政府有最密切的联系，贵国在促进联合国的崇高原则和宗旨方面发挥了先锋作用。

联合国的成立是人类关系发展中的一个具有重要历史意义的事件，也是采取积极行动的历史中的一个关键的转折点。《联合国宪章》的签署标志着国际关系进入了一个更高的阶段，其基础是各国和人民的经验。这表明国际社会有决心开发未来的边界，未来需要合作，需要消除战争。在庆祝联合国成立四十周年之际，我们有责任审查我们所取得的成就、过去和现在的困难以及我们对未来所给予的希望。

去年4月，苏丹人民取得了一个重大的胜利，即推翻了压迫苏丹人民16年之久的政权，正是带着这一胜利苏丹参加今年这一具有历史意义的会议。该政权由于其政治导致了一系列内外问题，该政权使我们国内经济处于崩溃，我们统一的国家四分五裂并且使我们无法在外交方面发挥我们应有的作用。

革命政府已规定优先处理下列问题：恢复苏丹的民主生活、确立民主概念、实行国家统一，通过对话解决一切问题、处理严峻的经济局势。从我们光荣的人民革命一开始，我国就一直重申忠于联合国宗旨，尊重人权和遵守国际和区域组织，也尊重各国独立和领土主权、不干涉邻国内政、通过和平途径解决一切问题和争端、促进地区和国际合作。

在全世界庆祝联合国成立四十周年之际，苏丹重申坚决忠于《联合国宪章》的宗旨和原则，苏丹坚信《宪章》仍然是在政治、经济和社会领域制定法律、组织和实行国际合作的最好的构架，也是促进和支持这种合作的最好构架。在我们说这

段话的时候，我们想起了一个最生动的例子，即联合国继续有效地发挥作用，动员和协调国际社会给我们和其他非洲国家的援助，减轻因饥荒、干旱和沙漠化所造成的严重后果。正如我们已经提到的联合国已经表明只要得到必要的支持和信任联合国能够按照《宪章》的愿望发挥其作用。

我们愿意重申我们感谢秘书长、联合国非洲紧急活动办事处以及联合国组织和机构的努力，他们支持我们和其他非洲国家克服目前的危机。我们希望，这项努力将包括非洲用于复兴和发展的努力。在这方面，我们希望赞扬联合国儿童基金的努力，他们帮助苏丹的卫生机构，进行儿童免疫活动，目前所有城乡的医院和卫生中心都在进行一项国际活动，在1990年前实现全面免疫。

联合国及其人民的短短40年生活只是历史上的一瞬间，但是无论如何本组织有权对它在这一段时期内所取得的成就感到骄傲。联合国的会员国从51国增加到159国，核战争或第三次世界大战都没有发生。在非殖化和遏制许多小型冲突，以及在和平维持活动、裁军和促进国际法方面，联合国的作用是不容否定的。

专门机构的努力已经表明我们这个世界上各个国家之间的联系，并且表明任何一个国家或国家集团无论他们有多大的能力，都不可能单独的解决发展、粮食、环境、卫生、海洋、水利资源、通讯、气象、难民、反麻醉品斗争、预防犯罪以及其他问题。这些努力还表明，一国或国家集团是不可能管理和控制这个世界的。因而，为了我们这个世界的和平、进步和未来，必须实行多边合作。

在我们列举我们这个国际组织所取得的成就时，我们感到骄傲。但是我们不否认联合国没有实现我们的许多愿望。也许联合国不足之处的最明显的例子是，它不能使纳米比亚和巴勒斯坦人民获得独立和主权，不能结束反对南非的非洲人民的种族隔离政策，不能停止常规和核军备竞赛。联合国失败的原因也许是由于有些联合国会员国关心他们自己的利益胜过国际社会的利益，他们不执行《联合国宪章》的条款和原则，某些超级大国忽视本组织，并且企图在联合国构架外寻求某些问题的解决办法。

我肯定，《宪章》的宗旨仍然构成一个坚实的基础，来解决世界问题，维护国际和平与安全，建立新的国际经济秩序。如此多的国家和政府首脑来参加庆祝本组织成立40周年活动这一点再次证明他们渴望和平，决心帮助联合国实现它的目标。

我们进一步认为，联合国大会必须利用这个机会在本世纪的剩余年代中，把注意力集中在未来上，办法是制定计划和纲领，实现两千年和人道主义问题以及裁军方面的具体目标。世界卫生组织，联合国环境保护署以及联合国粮农组织以同样的方式制定了具体的目标明确的计划。

我们赞扬现任秘书长和他的前任为本组织所作的努力和献身，但是我们认为，秘书长可以根据《联合国宪章》第98条和第99条规定，发挥重大作用，改善联合国的政绩，维护国际和平与安全。在这方面，我们支持秘书长在就本组织工作的报告中所说的话，就是要扩大秘书长的职权，尤其是更广泛和尽早的使用事实调查团和观察团。

在我们庆祝本组织成立40周年之时，也是见于大会决议1514(XV)的《联合国给予殖民地国家和人民独立宣言》25周年纪念。然而，令人真正遗憾的是目前纳米比亚和南非的局势对非洲大陆和国际和平与安全构成了严重的威胁，这是由于南非的不妥协立场，由于它拒绝执行联合国决议和宣言。联合国宣布为危害人类罪的种族隔离政策的继续，种族主义政府对南非人民实行的丑恶罪行——屠杀、镇压、消灭和监禁——这些都是伴随着国家独立宣言而来的，所有这一切使得国际社会不得不加强支持南非人民，以便使该国人民结束种族隔离政策，并且即刻援助纳米比亚人民，在西南非组织及其领导人山姆·努乔瓦的领导下，恢复他们的独立和主权。

同时，联合国面临中东的严重挑战，这是因为以色列采取侵略、种族主义和扩张政策，它蔑视联合国决议，采取顽固态度，抵制国际社会的意志。以色列对黎巴嫩和伊拉克核反应堆的侵略行为，以及它最近对突尼斯和巴勒斯坦解放组织的侵略行为，加重了它的罪行的严重性，严重违反《联合国宪章》，并且进一步威胁了这个地区和世界和平与安全。

大会在许多场合多次重申，巴勒斯坦问题是中东冲突的核心，要想取得公正和持久和平，以色列就必须全部和无条件的撤出所有被占阿拉伯领土，包括耶路撒冷圣城，并且在巴勒斯坦人民唯一合法代表巴勒斯坦解放组织的领导下，在它的民族土地上建立一个独立的巴勒斯坦国家。因而，必须在这个重要时刻加强国际努力，使以色列执行联合国决议，并给予巴勒斯坦人民以必要援助，以便使该人民继续进行为获得主权和独立的正义斗争。

近年来，军备竞赛的势头及其开支有了明显的增加，并且也已经扩展到某些发展中国家。这威胁了国际和平与安全，因此，实现全面裁军必须成为联合国以及整个国际社会关心的首要问题。鉴于目前的核恐怖平衡，这个问题至关重要。我们在这里注意到了核武器和常规武器的生产和库存不断增加，这些武器的破坏能力也不断扩大。同时，武器方面的开支也不断增加：总的开支已经达到一万亿美元，这些资金本来是可以用在经济和社会方面，来战胜贫困和自然灾害，特别是在发展中国家。另一个问题是，为了打破军备竞赛的恶性循环，创造一个和平与稳定的世界，《联合国宪章》所规定的集体安全制度应该继续作为主要和基本的选择。

联合国现在和将来面临的最主要的挑战之一就是努力促进世界各国，特别是发展中国家的经济和社会发展。联合国在创立后的四十年里一直不断地集中注意经济、社会和文化问题。这些活动占联合国正常预算的大约75%，其规模不断扩大包括了经济和社会生活的各个方面。

然而，虽然联合国在各方面进行了活动，在经济、社会和文化方面取得了较好的成就，但是我们决不能低估我们这个国际组织所面临的挑战的严重性，以及实现我们人民所寄托的巨大希望的必要性。因为这个在社会和政治方面的挑战是能够促进世界和平、稳定和进步的基本因素之一。

在其短短的历史中，联合国努力解决了大量的经济问题，如环境、沙漠化、新的能源和可再生能源、人口、以及最不发达国家的问题。自去年以来，联合国特别注意非洲的危机经济情况。我们希望，本届大会将特别注意目前危及发展中国家经济以及许多社会生存的债务问题。苏丹是一个非洲国家，也是最不发达的国家，现在正面临无力偿还的巨大债务负担，当然苏丹在这方面也努力履行自己的义务。这样的债务负担威胁了苏丹的民主制度，并且使苏丹的发展努力毫无成效。此外，除非能够就这一问题进行国际对话，作出一致的努力寻找既考虑到债务国的经济、社会和政治情况，也考虑到它们偿还债务能力的新的解决办法，否则发展中国家的债务问题，特别是非洲的债务问题就不可能从根本上得到解决。以非洲的债务为例，

这种解决办法必须包括全部或部分取消官方债务，或把这种债务转变成无偿援助。最近，在国际货币基金组织和世界银行在汉城举行的年度会议上，我们注意到了发达国家以不同的方式处理发展中国家的债务危机以及非洲和最不发达国家的债务问题的新的趋势。我们希望，这样做能够导致所希望的解决办法。

众所周知，近年来世界所目睹的人类最大悲剧之一就是难民不断增加，越来越多的人被迫离开自己的家园逃到别的地方寻求安全、稳定和食物。三十多年来，苏丹收留了大量由于不同原因被迫移居到苏丹的难民。苏丹遵守有关各种各样难民问题的国际和区域公约和法律。我希望重申苏丹临时政府的声明，尽管流入我们国家的难民给我们造成了物质和社会的负担，但是我们将继续履行我们对他们的人道主义和道义上的义务。我们赞赏国际社会支持我们对这些难民提供援助，但是我们认为必须加强这些努力以便寻求从根本上解决难民问题的持久办法。同时，我们认为对难民的援助必须同受这个问题影响的地区的发展努力联系起来。

在我们庆祝联合国创立四十周年的时候，我们必须强调指出，这个国际机构必须继续作为维持国际和平和促进国际合作的必不可少和不可代替的主要工具。这个世界组织已经避免了战争和破坏。如果不是联合国，以及我们共同致力于联合国的宗旨和原则，最近几年就不可能平安渡过而不发生第三次世界大战。我们苏丹认为，这个世界同四十年前一样极需这个组织，我们大家必须坚决维护这个组织，使之能够坚定地建立国际和平与集体合作。

苏丹民主共和国总理吉祖利·达弗艾拉先生在礼宾官的陪同下走下讲台。

主席：下面发言的是格林纳达总理赫伯特·艾·布莱齐阁下。

格林纳达总理赫伯特·艾·布莱齐先生在礼宾官的陪同下走上讲台。

主席先生，首先，我感谢你给我机会在大会发言，并祝贺你当选为大会的主席。我肯定，你有能力指导大会的事务取得积极的成果。

我在此代表我国和我国人民发言。由于最近在加勒比地区现代政治史上出现了一起最残酷和血腥的事件，我国和我国人民备受痛苦。近20年来，卑鄙的政治淫威使得格林纳达备受苦难，破坏了我们人民的经济和社会进步。在那段时期，独裁和非法的政权剥夺了我们人民的机会，使他们不能取得个人进步和行使最基本的人权。我国的宪法一贯受到违反，最后竟于1979年落到了一伙武装势力的手里。

于是，1983年10月出现了整整一个星期难以描述的恐惧和混乱。经过一场令人震惊的屠杀和其他破坏，整个国家又实现了24小时的戒严，几乎软禁了全国人民，谁想迈出家门一步，都有被枪杀的危险。

在这种情况下，友好的国家接到邀请，来帮助我们恢复法制，把我们的人民从一种外来意识形态的控制中拯救出来，因为这种意识形态丝毫不尊重人的生活，不尊重人民的政治倾向和民族价值观念。我向大家宣布，来自这些友好国家的军事部队已经全部、彻底地撤出了，格林纳达皇家部队再次承担了格林纳达安全的责任。

与此同时，格林纳达恢复了充分的稳定，使得人民得以在1984年12月通过自由和公正的选举，选出了一个政府。大多数格林纳达人民都希望和赞同恢复宪法制度和国会民主。我国政府现在正忙于巩固这些民主收获，维护法制。我们即将在全国范围内重新建立一套地方政府的体制，提供各种真正参加政治进程的机会。一个宪法审议委员会很快将结束工作，据估计，他提出的某些建议将进一步使得政治体制民主化。

我国的经济和政治形势决定了我国政府和人民对历史以及某些有时候相互矛盾和令人沮丧的事件的认识。但我们认为，如果我们陷入绝望，那么就等于剥夺了社会和政治体制在世界和国内事务中发挥的积极作用。然而，格林纳达政府意识

到，国际组织实际和象征性的存在，都不足以使他的有效潜力用于斡旋、和平和进步。我们认为，成员国应该赋予这些组织力量，实现我们常常在开幕讲话时满怀敬意地提到的崇高理想，不能用策略活动和经常缺乏政治意愿来混淆他们。

在纪念联合国成立40周年的庄严时刻，我国代表团谨表示，格林纳达代表团和格林纳达人民赞成前面几位代表所说的真心话，即支持联合国的工作。格林纳达人民认识到，通过国际合作，联合国仍然是维护世界和平与安全的中心工具。

实际上，这正是缔造国们所希望的，因为他们在《宪章》的一开始就宣布，他们决心拯救未来后代免遭战祸，重申相信人的尊严和价值，相信男女的平等权利和大小国家的平等权利。

因此，在联合国成立后的第40个年头里，我们对联合国最终实现这些崇高的理想满怀信心和希望。对于全世界无数的基督教徒和犹太人来说，40这个数字具有特别重大的意义。那场大雨整整下了40个昼夜才吞没了诺亚的方舟。以色列人在荒野里流浪了整整40年，才找到了自己的国土。为了准备它的公开布道，耶稣连续40个昼夜在沙漠中忍饥挨饿。当他复活以后，他和他的门徒呆了40天，使他们度过了一段启蒙和欢乐的时光。

在当代史上，伟大的美国人本杰明·弗兰克林写道：

“20岁长意志，30岁长智慧，40岁趋向成熟。”

经过一段艰苦的历程，联合国到达了40岁这个趋向成熟的年龄。正是在这个时候，我们希望联合国能够有效地实现1945年《宪章》中的目标。

然而，为了实现《宪章》中关于人类的崇高希望，联合国必须理解某些最基本的现实。尽管世界也许永远不可能完全摆脱不公正的现象，但我们必须认识到，当不公正被体制化的时候，那么是不可能持续和平的。因此，必须紧迫地采取联合行动，使得南非摆脱种族隔离和少数人统治的祸害，使得纳米比亚取得独立。

在寻求世界和平方面，我们很高兴地注意到，10月24日将宣布一个国际和

平年。格林纳达将向自愿基金提供捐助，并指派一个高级的委员会来制定一些教育和文化的计划，纪念这一和平年。

1984年2月的即位讲话中宣布：

“格林纳达保证全力支持联合国的维持和平作用。”

最近，我们在圣基斯与加勒比共同体外交部长一起呼吁世界社会加强对多边进程的承诺，尤其是对更充分地利用联合国和其专门机构以解决国际问题的承诺。

格林纳达政府严重关注中美洲不断加剧的紧张局势。该地区的势态发展形成了对国际和平与安全的威胁。我们要求该地区的所有国家根据孔塔多拉集团提出的范畴努力通过谈判解决所有问题。

格林纳达认为世界大国的最紧迫的责任是采取具体的步骤，以逐步使核军备竞赛和常规军备竞赛降级。格林纳达人民和发展中世界人民立即削减目前用在这种无义和危险的冒险上的资源有着直接的利害关系。

格林纳达政府认为，目前的局势需要我们采取最坚决的集体行动，并呼吁所有国家作出立即解决这些问题的承诺。

谁能否认目前紧迫地需要在中东寻求一项尊重所有国家在安全和公认的边界内生存权利之公正解决？

正如以上所指出的那样，《宪章》的制订者重申了男人和妇女、大国和小国权利平等的信念。今天，对小国的强调非常恰当。自1945年以来，联合国走过了一段漫长的道路，今天的成员是原先51个成员的三倍，这一增长中的很大比例是在1945年甚至还未形成的小国组成。然而他们现在形成了当今国际社会中的一个重要的现实。需要采取特别的措施帮助这些小国克服隔绝和面积小带来的困难。除了小国的脆弱性之外，他们还面临着严重的政治和经济问题。在未提供帮助可以作的事情中，其中一件是说服世界银行不要采取不切实际的作法，即使大部分小国放弃国际开发机构的资金——国际开发机构的发展基金软窗口。

对这些小国来说十分重要的是，大会于1979年作出的为建立一个国际经济新秩序发动一轮在原料、能源、贸易、发展、货币和金融等主要领域中的全球和持续的合作以促进发展的决定。

尽管特设全体委员会进行了这些会议和磋商，尽管发展中国家的立场在77国集团中得以坚持，但迄今为止没有取得任何显著的结果。

在这一方面，今年7月在巴巴多斯举行的加勒比共同体政府首脑会议要求对“有关货币和金融措施的所有主要国际会议进行有效的全球性磋商”。格林纳达是提出这一要求的国家之一，应敦促本届联大实现这一要求。

在今年参加决策的问题上，我愿报告，在格林纳达任命了一个全国委员会以支持宣传和国际青年年有关的方案的措施。

关于妇女问题，将对最近在内罗毕举行的审查妇女十年会议采取后续行动。在格林纳达，妇女被认为对制定有关国家的政策中起着重要的作用。在现政府的7个部的7位常任部长中，有4位是妇女。在7位议会部长中，两位是妇女，有一位是内阁部长。

在我结束发言时，我要指出一个全世界越来越关注的问题。主席先生，我这里指的是不断增加的非法买卖和滥用麻醉品。因此，格林纳达将支持对付这一毒品问题的地区和国际措施，以保障其人民的健康和福利。愿上帝指引我们努力为年青人和老人使这一世界变得干净和健康。

马尔多纳多先生(危地马拉)：我荣幸地宣读危地马拉国家元首梅希尔·维克托斯将军在联合国大会40周年的时候对参加大会第40届例会的尊贵代表的发言。发言的全文如下：

“我不能够亲自作为危地马拉国家元首参加联合国40周年的庆祝活动，但我荣幸地代表危地马拉人民转达他们和平与团结的信念，他们最终将是。并

应当是我们这个崇高的世界组织的所有努力和成就的真正的受益者”。

“这次纪念会议给我们以机会客观和平静地审议本组织的工作的结果,同时更重要的是要审议在这个日益相互依赖的世界上加强多边合作体制的前景”。

“当40年前在旧金山签署《联合国宪章》的时候,创史会员国设想了一个堪称典范的组织,使之能保证和平与安全,从而保证所有各国的和平与安全。他们在《宪章》中包括的基本准则后来成为了普遍国际法的基石。《宪章》的规定其目的是要保证集体安全,正义,和人权以及促进普遍的社会和经济进步,使所有各国人民能够达到体面的生活标准。当时的基本理想就是建立一个世界组织,以鼓励大国之间的合作以及所有各国之间的友好关系”。

“为使这些神圣目标成为现实,这个世界组织依赖于第二次世界大战中的主要战胜国和前盟国之间的合作。不幸的是,对国际和平所必需的权力的平衡受到了主要大国之间的竞争和敌意的影响。合作和谅解并未得到足够的推动,政治和意识形态的两极分化加剧了,从长远观点看这使联合国很难成为和平与稳定世界的动力。虽然第三次世界大战没有发生,但我们却经历了为数众多的地区和区域性战争和冲突”。

“今天的世界和1945年的世界大不相同了。发生了重大的变化,这反映在联合国活动本身。殖民主义体制基本上消失了,但是已出现今天成为本组织一部分的新的独立和主权国家。联合国会员的这一大幅度增加是对联合国反对殖民主义斗争努力的最好的颂扬。大部分新国家是发展中国家,他们正在努力改进其人民的生活条件,并实现更公平的国际经济关系体制”。

“危地马拉属于第三世界。它也在寻求克服障碍以提高我国人民的生活标准。毫无疑问,对我们来说,联合国是国际合作的一个恰当的范围,从而促进和加强各国政府和人民解决自己困难的努力。对我们来说,本组织的成绩和益处多于失败。因此,我们将继续积极地促进我们所希望的理解、福利与和谐。

加强第三世界在联合国的存在和声誉是重要的，但更重要的是，他们应当通过南南合作、特别是通过在区域和分区水平上最好的成绩来重申对彼此的声援。在这方面，我国自豪地致力于与中美洲兄弟团结的传统。”

“相互依赖是当今世界的一个不可逆转的特点，工业化国家不能够忽视这一点。我们坚信，联合国是促进发展中国家和更发达国家之间谅解的独特的工具，由于在这个日益四分五裂的世界上，参加多边合作体制只能基于会员国互相补充之上，而不能相互持有敌意或互相排斥。不管我们的能力和幅员如何，我们都能够作出巨大贡献、或蒙受巨大损失。危地马拉将继续乐观地促进本组织。它以人类如此众多牺牲为代价能够存在和生存了40年，尽管它有各种限制，却一直能够在科学、人道、技术、社会、经济、文化、概念和现实领域内开辟新的和重要的道路”。

“带着悲观和消极的态度，就很容易批评联合国的错误和失败，而看不到它取得的一系列成绩。但是，不能从敌意和对联合国缺乏热情的角度来看待它的不足和弱点，也不能够缩小其工作或无视其努力”。

“在这方面，大众媒介可以作出巨大的贡献，告诉公共舆论联合国所承担的难度任务。联合国作为一个人类的事业所反映的只不过是其会员国的政治意志。我们决不能忘记，归根结蒂，各国人民是联合国真正的会员国，任务是最好地利用联合国成立40周年所提供的机会，重新考虑联合国和世界各国人民之间今后的关系。”

下午12点30分散会